

表五(中英文版)

Form 5

(機關全銜) 災害防救法案件警戒區域處分書 (Name of Establishment) Penalty Letter of Precaution Zone for Disaster Prevention and Rescue Act Violation Cases								中華民國○○年○○月○○日 Date: _____ 發文字號: ○○○○○○○○○○○○○○○○○○○ Document no.: _____
受處分人姓名 Addressee		性別 Sex		出生年月日 Date of Birth		國民身分證統一編號 ID Card No.		
地址 Address				聯絡電話 Tel.	(公) (office) (宅) (home) (行動) (mobile)			
事實 Violations committed								
理由及法令依據 Reasons and legal grounds	災害防救法第三十條第一項第二款或第三款 Article 30, paragraph 1, subparagraph 2 or 3 of the Disaster Prevention and Rescue Act							
注意事項 Remarks	一、受處分人如不遵照本處分書履行，本府（機關）將依災害防救法第五十五條第二、三款規定，處新臺幣五萬元以上二十五萬元以下罰鍰。 1. At addressee's failure to abide by instructions, a fine between Fifty Thousand and Two Hundred Fifty Thousand NT Dollars shall be imposed pursuant to Article 55, subparagraph 2, 3, of the Disaster Prevention and Rescue Act 二、受處分人如不服本處分，得繕具訴願書，於本處分書送達之次日起三十日內，依訴願法規定遞送本府（機關）轉陳訴願管轄機關。 2. In case of objections to said penalty, violating party may submit an appeal contesting penalty within thirty days from date of delivery. Appeal should be filed pursuant to the Administrative Appeal Law at the Government (establishment) for forwarding to the proper jurisdictional authorities.							
*發單單位 *Authority	*（請填單人填寫） * (to be filled by deliverer)	*填單人職名章 *Seal of deliverer	*（請填單人蓋章） * (to be sealed by deliverer)	*送達年月日 *Date of delivery	*（請簽收人填寫） * (to be filled by recipient)	*簽收人姓名 *Name of recipient	*（請簽收人填寫） * (to be filled by recipient)	

首 長 ○ ○ ○  
(Department Head)